

اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات  
في المرحلة الأولى بمعهد العصرى النجاح  
شندي الوس للبنات مرتابورا  
كاليمنتان الجنوبية

إعداد:

نور النساء فجرياني



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

٢٠٢١م/١٤٤٢هـ

اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات

في المرحلة الأولى بمعهد العصرى النجاح

شندي الوس للبنات مرتابورا

كاليمنتان الجنوبية

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط الازمة

لنيل درجة السرجانا

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

نور النساء فجرياني

رقم القيد : ١٧٠١٠٢٠٢٠٩٥١

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

كلية التربية و التعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

٢٠٢١م/٢٠٢١هـ

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه وبياناتي كالاتي :

اسم الكامل : نور النساء فجرياني

رقم القيد : ١٧٠١٠٢٠٢٠٩٥١

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

أقرار بأن هذه الرسالة العلمية التي حضرتها شرط لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت عنوان:

**اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات في المرحلة الأولى**

**بمعهد العصرى النجاح شندي الوس للبنات مرتابورا كاليمنتان الجنوبية**

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زوريه من إبداع غيري أو تأليف الاخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحشي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بنجرماسين، ١ فبراير ٢٠٢١

توقيع صاحبة الإقرار

نور النساء فجرياني

١٧٠١٠٢٠٢٠٩٥١

## الموافقة

الرسالة العلمية بعنوان : اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات في المرحلة الأولى بمعهد العصرى النجاح شندي الوس للبنات مرتابورا كاليمنتان الجنوبية.

الطالبة : نور النساء فجرياني

رقم القيد : ١٧٠١٠٢٠٢٠٩٥١

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

بعد الإطلاع على الرسالة العلمية التي أعددتها وكتبتها الطالبة : نور النساء فجرياني، وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين، ١ فبراير ٢٠٢١

المشرف الثاني

المشرف الأول

مُحَمَّد نَادِير المَاجِسْتِير

الدكتورة رضى درماواتي الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٦٢٠١١٢٠٠٨ : رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩١٧٢٠٠٨٠١١٠٠٦

### الاعتماد

باسم عميد كلية التربية والتعليم،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

حسب الله، الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢٢٤٢٠٠٣١٢١٠٠٢

## الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

البحث العلمي بعنوان: "اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات في المرحلة الأولى بمعهد العصرى النجاح شندي الوس للبنات مرتابورا كاليمنتان الجنوبية". التي كتبها نور النساء فجرياني, رقم القيد: ١٧٠١٠٢٠٢٠٩٥١. قد دافعة الباحثة عن هذه البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية, وذلك في:

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٢٣ فبراير ٢٠٢١

ويكون مقبولا بدرجة : ٩٠، ٦ (A+)

عميدة كلية التربية والتعليم

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الأستاذة الدكتورة الحاجة جويرية الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠١٠٦١٩٨٦٠٣٢٠٠٤

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

الاسم	التوقيع
١. الدكتور الحاج فيصل مبارك، الماجستير (رئيس المناقشة)	
٢. الدكتورة رضى درماواتي، الماجستير (مشرفا ومناقشا)	
٣. محمد نادير، الماجستير (مشرفا ومناقشا)	

## ملخص البحث

نور النساء فجرياني، ٢٠٢١. اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات في المرحلة الأولى بمعهد العصرى النجاح شندي الوس للبنات مرتابورا كاليمنتان الجنوبية. المشرف الأول: الدكتورة رضى درماواتي، و المشرف الثاني : مُجّد نادير، الماجستير.

### الكلمات الرئيسية: اكتساب اللغة العربية ، الطالبات المتفوقات، المرحلة الأولى

قدمت الباحثة عن اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات في تكتسب اللغة العربية. و يصبح البحث الأساسي لدى الطالبات اللاتي يكتسبن اللغة العربية متفوقة بين الأخرى، للمرحلة الأولى في برنامج اللغوي لمدة ثلاثة أشهر. الأهدف من هذا البحث لوصف وقائع والأنشطة اللغوية المقامة المؤثرة في اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية للطالبات المتفوقات في المرحلة الأولى.

نوع هذا البحث هو بحث الميداني (*field research*) مدخل البحث هو نوعي (*kualitatif*) البحث النوعي لوصفي (*deskriptif*). تحليل البيانات بنموذج ميليس وهيرمين (*Miles and Huberman*). أساليب جمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وموضوع البحث وقائع والأنشطة اللغوية في اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية، أما ذاتي البحث الطالبات المتفوقات لمرحلة الأولى المدرسة المتوسطة الصف الأول.

بنسبة على نتائج البحث أن اكتساب اللغة العربية للطالبات المتفوقات لمرحلة الأولى بمعهد العصرى النجاح شندي الوس للبنات، فوجد أن الأنشطة اللغوية في كل نشاط كالمحادثة، والمحاضرة والمفردات. يتم على الطالبات إعطاء التدريب والتكرار في كل نشاط. النشاط المؤثرة هو نشاط المحادثة والمحاضرة لأنهم يتحدثون وفقا لقدراتهم ومرار في السماع النطق جيدة. وعندما وقائع التعلم أكثر يستخدم الاستراتيجيات التعلم في مكان هادئ بطريق الحفظ والتكرار وممارسة المهارات اللغوية بشكل متكرر مع تأثير البيئة اللغوية بحيث يكون اكتساب اللغة أفضل وجيدة.

## ABSTRAK

**Noor Annisa Fajriani**, 2021. *Pemerolehan Bahasa Arab sebagai Bahasa Kedua bagi Santriwati yang Unggul pada Tahap Pertama di Pondok Modern An-Najah Cindai Alus Martapura Kalimantan Selatan*. Penelitian Ilmiah Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Pembimbing Dr. Ridha Darmawaty, M.Pd dan Muhammad Nadir, S.Ag., M.Pd.I., M.St.

---

**Kata Kunci:** *Pemerolehan Bahasa Arab, Santriwati Unggul, Tahap pertama*

Penelitian ini mengemukakan tentang pemerolehan bahasa Arab sebagai bahasa kedua bagi santriwati yang unggul dalam pemerolehan bahasa Arab. Dalam hal ini yang menjadi inti pembahasan adalah para santriwati yang unggul dalam memperoleh bahasa Arab dari santriwati yang lain, pada tahap pertama yaitu dari awal menjadi santriwati baru pada kegiatan kebahasaan dalam kurun waktu tiga bulan.

Tujuan penelitian ini yaitu untuk mendeskripsikan proses pemerolehan bahasa Arab sebagai bahasa kedua dan kegiatan kebahasaan yang berpengaruh dalam pemerolehan bahasa Arab sebagai bahasa kedua pada santriwati yang unggul dalam tahap pertama.

Jenis Penelitian ini merupakan penelitian lapangan (*field research*) dengan pendekatan kualitatif deskriptif. Analisis data menggunakan model Miles and Huberman. Teknik pengumpulan data menggunakan metode observasi, wawancara dan dokumentasi. Objek penelitian ini adalah proses dan kegiatan kebahasaan dalam pemerolehan bahasa Arab sebagai bahasa kedua. Sedangkan subjek penelitian yaitu santriwati yang unggul pada tahap pertama kelas 1 SMP.

Berdasarkan hasil penelitian disimpulkan bahwa pemerolehan bahasa Arab untuk santriwati yang unggul pada tahap pertama di Pondok Modern An-Najah Cindai Alus puteri menemukan bahwa dalam kegiatan kebahasaan pada setiap kegiatan yaitu muhadatsah, muhadharah dan mufradat. Santriwati diberikan pelatihan dan pengulangan dalam setiap kegiatan. Kegiatan yang paling berpengaruh yaitu pada kegiatan muhadatsah dan Muhadharah karena mereka berbicara sesuai kemampuan dan sering mendengar penutur yang baik. Ketika proses pembelajaran lebih banyak menggunakan strategi dengan belajar ditempat yang sepi dengan sering menghafal, mengulangi, dan melatih kemampuan bahasa dengan pengaruh lingkungan berbahasa agar pemerolehan bahasa yang didapat lebih baik.

# شعار

قال الله تعالى في القرآن الكريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ

لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

“Dan demikianlah Kami menurunkan Al Quran dalam bahasa Arab, dan Kami telah menerangkan dengan berulang kali, di dalamnya sebahagian dari ancaman, agar mereka bertakwa atau (agar) Al Quran itu menimbulkan pengajaran bagi mereka”.

(طه : ١١٣)



## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى والديّ المحترمين السيد نصرالله والسيدة  
حارستنا حارسة

رب ارحمهما كما ربياني صغيرا وداعيا أن يغفر الله ذنوبهما ويوفقهما في  
أعمالهم ويبالغهما إلى جنة النعيم.

وإلى أخي محمد خير العزمي وأختي ليلى شهردا المحبوبين

وإلى المعلمين والمحاضرين، فمنهم استقيت الحروف

وتعلمت كيف أنطق الكلمات

وإلى زملائي الذين دفعوني بعد التشجيعات والمساعدات حتى وصلت

إلى ما أصل إليه الآن

يسرهم الله أمرهم وجزاهم خير الجزاء

وإلى محبي اللغة العربية في أرض الله

بارك الله لي ولهم

الذين يعطونني الدوافع القوية

لانتهاؤ كتابه هذا البحث العلمي

## الشكر والتقدير

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على

أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا مُحَمَّدٍ وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد:

وبادئ ذي بدئ يسعدني أن أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة المكرمة الأستاذة الدكتورة الحاجة جويرة الماجستير كعميد كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.
٢. فضيلة المكرم حسب الله الماجستير كرئيس قسم التعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.
٣. فضيلة المكرمة السيدة الدكتورة رضى درماواتي، الماجستير كمشريفة الأولى و السيد مُحَمَّد نادر، الماجستير كمشريف الثاني على إرشادهما للباحث في كتابة هذا البحث العلمي.
٤. فضيلة المكرمين جميع المحاضرين بكلية التربية والتعليم في قسم التعليم اللغة العربية الذين يعطون المعلمات النافية للباحث.
٥. أساتذة بمعهد العصرى النجاح شندي الوس للبنات مرتابورا كاليمنتان الجنوبية.

٦. رئيس مكتبة جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية و رئيس مكتبة كلية التربية

والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٧. والشكر وجزيل لجميع الزملاء والأصدقاء الذين قاموا بالمساعدة والتوجيه والتسهيل

للكاتب لكتابة هذا البحث العلمي.

ولا تفوت الباحثة من النقصان والخطأ في كتابة هذه الرسالة العلمية، وما أحسن

للقارئ أن يفتحوها للباحثة باقتراحات إصلاحية.

عسى الله أن ينفع هذه الرسالة العلمية للباحثة خاصة وللقارئ عامة. آمين.

بنجرماسين، ٢٥ فبراير ٢٠٢١ م

الباحثة

نور النساء فجرياني

١٧٠١٠٢٠٢٠٩٥١

## محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الغلاف	أ.....
صفحة العنوان	ب.....
إقرار الطالبة	ج.....
الموافقة	د.....
الاعتماد من طرف لجنة المناقشة	ه.....
ملخص البحث	و.....
ملخص البحث باللغة الإندونيسية	ز.....
شعار	ح.....
إهداء	ط.....
الشكر والتقدير	ي.....
محتويات البحث	ل.....
قائمة الجداول	س.....
قائمة الملاحق	ع.....

### الباب الأول: المقدمة

- أ. خلفية البحث..... ١
- ب. التحديد الإجرائي..... ٦
- ج. أسئلة البحث..... ٨

- د. أهداف البحث..... ٩
- هـ. أهمية البحث..... ٩
- و. الدراسات السابقة..... ١٠
- ز. هيكل البحث..... ١٤

## الباب الثاني: الإطار النظري

### أ. اللغة العربية

١. تعريف اللغة..... ١٦
٢. تعريف تعلم اللغة العربية..... ١٧

### ب. اكتساب اللغة

١. مفهوم اكتساب اللغة..... ١٨
٢. الفرق بين اكتساب اللغة و تعلمها..... ١٩
٣. مراحل اكتساب اللغة..... ٢٠
٤. اكتساب اللغة اللفظية..... ٢٢
٥. اكتساب اللغة الأولى و الثانية..... ٢٢
٦. العوامل المؤثرة في اكتساب اللغة الثانية..... ٢٤

## الباب الثالث: منهج البحث

- أ. نوع و مدخل البحث..... ٢٦
- ب. موضوع ذاتي البحث..... ٢٧

- ج. البيانات مصادرها ..... ٢٨
- د. أساليب جمع البيانات ..... ٣٠
- هـ. أساليب تحليل البيانات ..... ٣٣

#### الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ. لمحة عن ميدان البحث..... ٣٥
- ب. عرض البيانات ..... ٤٦
- ج. تحليل البيانات..... ٦٠

#### الباب الخامس : الإختتام

- أ. الخلاصة ..... ٦٧
- ب. الإفتراحات ..... ٦٨
- قائمة المراجع و المصادر ..... ٦٩
- قائمة الملاحق ..... ٧٢
- سيرة ذاتية للبحثة..... ٧١

## قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	المصنوفة البيانات و مصادرها و أساليب جمع البيانات	٣٢
٢	قيمة درجة المفردات و درجة اختبار الشفوي الصف الأول المدرسة المتوسطة تحفظ القرآن (أ)	٤٦
٣	قيمة درجة المفردات و درجة اختبار الشفوي الصف الأول المدرسة المتوسطة تحفظ القرآن (ب)	٤٧
٤	قيمة درجة المفردات و درجة اختبار الشفوي الصف الأول المدرسة المتوسطة تحفظ القرآن (ج)	٤٩
٥	قيمة درجة المفردات و درجة اختبار الشفوي الصف الأول المدرسة المتوسطة تحفظ القرآن لطالبات المتفوقات في المرحلة الأولى	٥٠

## قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	قائمة الوثائق
٢	جميع المراسلة
٣	السيرة الذاتية للباحثة